



- ▶ Tavolo da stiro universale aspirante e soffiante con piano "MAXI"
- ▶ Piano da stiro riscaldato elettricamente
- ▶ Temperatura del piano da stiro regolabile tramite termostato
- ▶ Aspiratore monofase e dispositivo soffiaggio incorporati
- ▶ Piano da stiro regolabile in altezza da 750 a 950 mm
- ▶ Pedaliera da entrambi i lati della macchina
- ▶ Camino convogliatore aria
- ▶ Predisposizione per il montaggio di due bracci aspiranti e soffianti



- ▶ Utility vacuum and blowing ironing table with "MAXI" board
- ▶ Electrically heated board
- ▶ Adjustable board temperature by means of a thermostat
- ▶ Built-in vacuum and blowing unit
- ▶ Height adjustable board from 750 to 950 mm
- ▶ Pedals on both sides of the table
- ▶ Air exhaust chimney
- ▶ Ready to connect two vacuum and blowing swinging arms



- ▶ Table de repassage aspirante et soufflante avec plateau "MAXI"
- ▶ Plateau chauffé électriquement
- ▶ Température du plateau réglable grâce à un thermostat
- ▶ Dispositif soufflerie et aspirateur incorporés
- ▶ Réglage de la hauteur entre 750 et 950 mm
- ▶ Pedales disposés sur les deux côtés de la machine
- ▶ Evacuation de l'air aspiré par cheminée
- ▶ Prévues pour le montage de deux jeannettes aspirantes et soufflantes



- ▶ Saug- und Blasbügeltisch mit Maxi-Universalfläche
- ▶ Elektrisch beheizte Tischfläche
- ▶ Einstellbare Temperatur durch einen Thermostat
- ▶ Eingebaute Absaugung und Blaseinrichtung
- ▶ Höhenverstellbare Tischfläche von 750 auf 950 mm
- ▶ Pedale auf beiden Seiten des Tisches
- ▶ Abwindkamin
- ▶ Möglichkeit zwei Schwenkarme anzubringen



- ▶ Mesa de plancha universal aspirante y soplante con plato "MAXI"
- ▶ Plato calentado eléctricamente
- ▶ Temperatura del plato regulable a través un termostato
- ▶ Aspirador monofásico y dispositivo soplado incorporados
- ▶ Plato regulable en altura de 750 a 950 mm
- ▶ Pedales a ambos lados de la máquina
- ▶ Conducción salida aire superior
- ▶ Predisposición para la instalación de dos brazos aspirantes y soplantes



TORNADO necessita di **ARIA COMPRESSA** per la commutazione della valvola di aspirazione e soffiaggio

The table TORNADO requires **COMPRESSED AIR** for switching the valve from vacuum to blowing.

TORNADO nécessite d'**AIR COMPRIMÉ** pour commuter la vanne de l'aspiration à la soufflerie

TORNADO benötigt **DRUCKLUFT** für die Umschaltung des Absaug- und Blasventils.

TORNADO necesita **AIRE COMPRIMIDO** más la commutación de la válvula de aspiración y soplante

**VERSIONI DISPONIBILI
AVAILABLE MODELS
VERSIONS DISPONIBLES
LIEFERBARE AUSFÜHRUNGEN
VERSIONES DISPONIBLES**

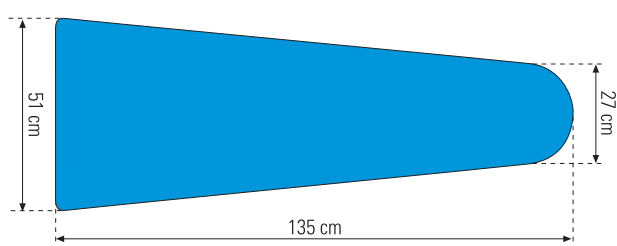
« A »

con caldaia elettrica ed automatica incorporata
con ferro da stiro
*with built-in electric and automatic steam boiler
with steam iron*
avec chaudière électrique et automatique incorporée
avec fer vaporisant
*mit eingebautem automatischem Elektrodampferzeuger
mit Bügeleisen*
con caldera eléctrica y automática incorporada
con plancha de vapor

« V »

da collegare a fonte di vapore esterna
ready for connection to central steam supply
pour branchement sur réseau vapeur
zum Anschluß an Fremddampf
para conectar a fuente de vapor

**DIMENSIONI PIANO
BOARD DIMENSIONS
DIMENSIONS PLATEAU
FLÄCHENABMESSUNGEN
DIMENSIONES DE TRABAJO**



**ACCESSORI A RICHIESTA • AVAILABLE OPTIONS • ACCESSOIRES SUR DEMANDE
LIEFERBARE ZUBEHÖRTEILE • ACCESORIOS SOBRE PEDIDO**



- ▶ Braccio aspirante e soffiante con forma stiramaniche riscaldata
- ▶ Braccio aspirante e soffiante con forma bacino riscaldata
- ▶ Braccio aspirante con forma smacchiante inox
- ▶ Gruppo ferro vapore completo di ferro da stiro (mod. "V")
- ▶ Pistola smacchiante a vapore o aria-vapore
- ▶ Pistola nebulizzatrice con o senza supporto
- ▶ Pompa di alimentazione acqua
- ▶ Reggiferro a bilanciere con o senza illuminazione
- ▶ Illuminazione plateau
- ▶ Antenna reggicavo e tubo girevole
- ▶ Poggiaferro girevole
- ▶ Dispositivo divisore gambe pantaloni



- ▶ Vacuum and blowing swinging arm with heated sleeve shape
- ▶ Vacuum and blowing swinging arm with heated egg shape
- ▶ Vacuum swinging arm with spotting shape
- ▶ Steam iron assembly (for model "V")
- ▶ Steam gun or steam air gun
- ▶ Water spray gun with or without support
- ▶ Water pump
- ▶ Sliding trolley with balancer, with or without lighting
- ▶ Lighting
- ▶ Swinging cable and tube support
- ▶ Swinging iron rest
- ▶ Separating device for trouser legs



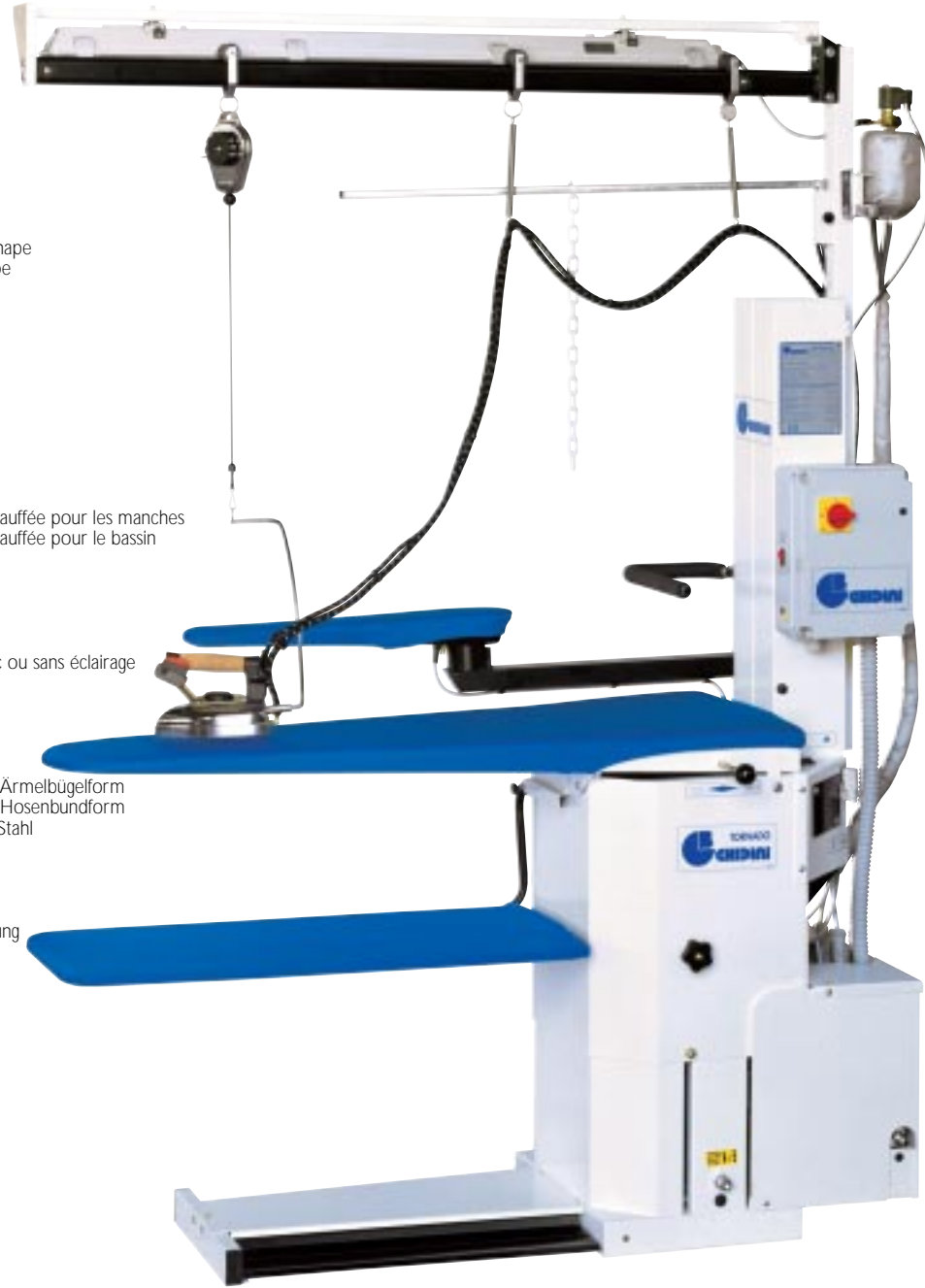
- ▶ Bras aspirant et soufflant avec jeannette de repassage chauffée pour les manches
- ▶ Bras aspirant et soufflant avec jeannette de repassage chauffée pour le bassin
- ▶ Bras aspirant avec jeannette inox pour détachage
- ▶ Groupe fer-vapeur (pour version "V")
- ▶ Pistolet vapeur ou pistolet air-vapeur
- ▶ Nébulisateur d'eau avec ou sans potence
- ▶ Pompe alimentation eau
- ▶ Roulettes et rail pour fer coulissant avec équilibreur, avec ou sans éclairage
- ▶ Eclairage du plateau
- ▶ Support pivotant pour câble et tuyau
- ▶ Repose-fer pivotant
- ▶ Dispositif pour séparer les jambes du pantalon



- ▶ Absaugender und blasender Schwenkarm mit beheizter Ärmelbügelform
- ▶ Absaugender und blasender Schwenkarm mit beheizter Hosensbundform
- ▶ Absaugender Schwenkarm mit Detachierform aus Inox-Stahl
- ▶ Dampfbugeleiseneinheit (für Modell "V")
- ▶ Dampf oder Dampf-Luftdetachierpistole
- ▶ Wassersprühpistole mit oder ohne Haltearm
- ▶ Speisewasserpumpe
- ▶ Bügeleisenaufhängevorrichtung mit oder ohne Beleuchtung
- ▶ Beleuchtungsvorrichtung
- ▶ Drehbare Kabel- und Schlauchhalterung
- ▶ Drehbare Bügeleisenablage
- ▶ Hosensbeintrennvorrichtung



- ▶ Brazo aspirante y soplante con forma mangas calentada
- ▶ Brazo aspirante y soplante con forma cajas calentada
- ▶ Brazo aspirante con forma quitamanchas inox
- ▶ Grupo plancha de vapor (para versión "V")
- ▶ Pistola quitamanchas a vapor o aire-vapor
- ▶ Nebulizador de agua con o sin brazo soporte
- ▶ Bomba de alimentación agua
- ▶ Trolley con o sin iluminación
- ▶ Iluminación plato
- ▶ Brazo soporte giratorio para cable y tubo
- ▶ Posaplancha giratorio
- ▶ Dispositivo divisorio pierna pantalon



**DISPOSITIVI IN DOTAZIONE • STANDARD ACCESSORIES • ACCESSOIRES INCLUS
STANDARD AUSRÜSTUNG • DISPOSITIVOS EN DOTACION**



- ▶ Doppia pedaliera
- ▶ Pedals on both sides
- ▶ Double pédalier sur les deux côtés
- ▶ Pedale auf beiden Seiten
- ▶ Pedales a ambos lados



- ▶ Predisposizione secondo braccio
- ▶ Attachment for second arm
- ▶ Prévues pour le montage d'une deuxième jeannette
- ▶ Anschluß für zweiten Schwenkarm
- ▶ Predisposición segundo brazo



- ▶ Reggi indumento orientabile
- ▶ Adjustable garment tray
- ▶ Reponse vêtements orientable
- ▶ Verschiebbare Kleiderablage
- ▶ Posaprendas orientable



- ▶ Regolazione in altezza
- ▶ Height adjustment
- ▶ Réglage en hauteur
- ▶ Höhenverstellung
- ▶ Regulación en altura



- ▶ Camino convogliatore aria
- ▶ Air exhaust chimney
- ▶ Cheminée évacuation air aspiré
- ▶ Abwindkamin
- ▶ Conducción salida aire superior

| CARATTERISTICHE TECNICHE | TECHNICAL DATA | DONNEES TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | DATOS TECNICOS | TORNADO MOD "A" | TORNADO MOD "V" |
|-------------------------------|----------------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------|
| Voltaggio | Voltage | Voltage | Stromspannung | Voltage | 230 V./400V./3/50 Hz. | 230 V./1/50 Hz. |
| Resistenza caldaia | Boiler heater | Résistance chaudière | Kesselwiderstand | Resistencia caldera | 3.3-3.9-4.8 kW | - |
| Resistenza ferro | Iron heater | Résistance du fer | Eisenwiderstand | Resistencia plancha | 0,830 kW | 0,830 kW |
| Resistenza tavolo | Board heater | Résistance table | Tischheizwiderstand | Resistencia mesa | 1 kW | 1 kW |
| Motore aspirazione/soffiaggio | Vacuum/blowing motor | Moteur vacuum/soufflerie | Saug/Blasmotor | Motor aspiración/soplado | 0,45 kW | 0,45 kW |
| Pressione vapore | Steam pressure | Pression de la vapeur | Dampfdruck | Presión de vapor | 2,8 bar | - |
| Entrata acqua | Water inlet | Entrée d'eau | Wassereinflaß | Entrada agua | 3/8" | - |
| Scarico caldaia | Boiler exhaust | Vidange chaudière | Kesselablaß | Tubo descarga agua | 3/8" | - |
| Dimensioni piano | Board dimensions | Dimensions plateau | Flächenabmessungen | Dimensiones de trabajo | 1350x510x270 mm | 1350x510x270 mm |
| Ingombro | Overall dimensions | Encombrement | Flächenbedarf | Medidas | 1630x520x2170 mm | 1460x520x2170 mm |
| Peso netto | Net weight | Poids net | Nettogewicht | Peso neto | 160 Kg. | 120 Kg. |
| Peso lordo (gabbia) | Gross weight (crate) | Poids brut (cage) | Bruttogewicht (Verschlag) | Peso bruto (jaula) | 220 Kg. | 180 Kg. |
| Peso lordo (cassa) | Gross weight (box) | Poids brut (caisse) | Bruttogewicht (Kiste) | Peso bruto (caja) | 320 Kg. | 280 Kg. |
| Dimensioni imballo | Packing dimensions | Dimensions emballage | Verpackungsabmessungen | Dimensiones de embalaje | 1890x720x1280 mm | 1740x720x1280 mm |

- La Ditta si riserva il diritto di apportare modifiche ritenute opportune senza darne preavviso.
- The firm reserves the right to make any necessary modification without notice.
- La Maison se réserve le droit de modifier sans avis.
- Die Firma behält sich das Recht vor, jegliche Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorzunehmen.
- La Compañia se reserva el derecho de aportar las modificaciones que estime convenientes sin previo aviso.

Vacuum & Blowing Tables

Tornado



Ghidini Benvenuto s.r.l. Via Tolstoj, 24 20098 S.Giuliano Mil. (MI) ITALY Tel. +39 - 02 - 98240600 ric.aut.
 Telefax +39 - 02 - 9843107 Web Site: www.ghidini-gb.it E-mail ghidini.commerciale@tin.it

